



ADB

# 大湄公河次区域便利货物及 人员跨境运输协定 (CBTA) “早期收获” 2024重新启动

## 培训第二模块 – 签发许可证

由亚洲开发银行TA-6579-REG项目:支持GMS运输及贸易便利化行动计划的实施  
由英国政府共同出资

- 根据CBTA的“早期收获”谅解备忘录，每个GMS国家可以为本国持照运输企业的货物和客运车辆签发最多500个GMS道路运输许可证。
- 分配给货车和客车的许可证比例由各国国家运输便利化委员会(NTFC)和许可证签发机构决定。
- 每张许可证都有唯一的参考编号和相应的暂入证(TAD)。
  -
- 车辆在所有大湄公河次区域跨境运营时，必须随身携带许可证和暂入证(TAD)。
- 在CBTA“早期收获”启动之前，亚行将代表各国发证机构印刷500份许可证。

- 各国GMS公路运输许可证颁证机构如下：

- 柬埔寨王国

**全国过境运输协调委员会**

- 中华人民共和国

**中华人民共和国交通运输部**

- 老挝人民民主共和国

**交通运输部**

- 缅甸联邦共和国

**国家交通便利化委员会**

- 泰国

**陆地交通部**

- 越南社会主义共和国

**越南道路理事会**



- 许可证为A4大小，所有国家的许可证除标题外，其他部分都相同。
- 每张许可证的有效期为一年，可应要求续期。
- 各国最初将发放有效期至2025年5月31日的许可证



National Transport Facilitation Committee, PRC

**GMS Road Transport Permit<sup>1</sup>**

This document is issued in accordance with Protocol 3 and Article 23 of the Agreement between and among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Union of Myanmar, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People.

Permit No. \_\_\_\_\_

Country code	Permit number	Barcode

Type of Permit/Transport Operation:<sup>2</sup>  Scheduled passenger  Non-scheduled passenger  Cargo

**1. Issuing Authority:**

- 1.1 Name: Ministry of Transport of China
- 1.2 Address: No. 11 Jianguomennei Avenue, Beijing, China
- 1.3 Contact Data:<sup>3</sup> Tel: +86 10 65292211 • Fax: +86 10 65292248

**2. Beneficiary of the Permit:<sup>4</sup>**

- 2.1 Name: \_\_\_\_\_
- 2.2 Address: \_\_\_\_\_
- 2.3 Contact Data: \_\_\_\_\_
- 2.4 Road Transport Operator's National License Number:<sup>5</sup> \_\_\_\_\_

**3. Particulars for Scheduled Passenger Transport Operations Only:**

- 3.1 Itinerary: \_\_\_\_\_
- 3.2 Frequency of operations for the beneficiary: \_\_\_\_\_
- 3.3 Maximum Capacity (number of seats/persons): \_\_\_\_\_
- 3.4 Other Restrictions:<sup>6</sup> \_\_\_\_\_

4. Period of Validity:<sup>7</sup> from \_\_\_\_\_ until \_\_\_\_\_

**5. Allocated Vehicle Registration Number:<sup>8</sup>**

Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer		Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer	
1				5			
2				6			
3				7			
4				8			

Place and Date of Issuance: \_\_\_\_\_ Authentication (Seal/Stamp, Signature): \_\_\_\_\_

1 Warning: Counterfeiting is a criminal offence. This permit entitles its holder to perform cross-border road transport operations in the GMS region, subject to compliance with national laws of the Host Country, and the other conditions of the Agreement. The transport operator shall keep the original of this permit on board the vehicle at all times during cross-border transport operations for inspection and control purposes by authorities. This permit shall be valid only for the vehicle of which the registration number is entered on the permit form. Except for scheduled passenger transport operations, the itineraries are restricted to the exit/entry point, routes, and corridors defined in Protocol 1 to the Agreement.

2 Please tick the type of transport operation.

3 Contact data may include: telephone number, fax number, email address, etc.

4 This permit is nominative and non-negotiable and non-transferable.

5 The validity of this permit shall be subject to the validity of the holder's transport operator license.

6 Other restrictions on this type of transport operations flowing from the arrangements on terms and conditions by the Country whose territory is traversed as per Article 5(b) of Protocol 3 to the Agreement.

7 Provided the permit was used before the expiry of its validity date by entering the territory of another GMS country than that of its holder transport operator, it shall remain valid until the completion of the transport operation by the return of the vehicle to its Home Country. A cross-border transport operation shall be completed by the exit of the vehicle from the Host Country territory within a period of 30 days from the date of entry in the Host Country territory. If the transport operator is unable to timely leave the Host Country territory, he/she shall inform the Host Country Competent Authority and may be required to file a request for extension.

8 Type of vehicle should be entered. Only the number(s) entered in the last box prevail(s). If the form has become full within its validity period, the issuing authority shall upon a simple request from its holder forthwith replace the original form.



Permit No.

Country code	Permit Number	Barcode
--------------	---------------	---------

Type of Permit/Transport Operation:<sup>2</sup>  Scheduled passenger  Non-scheduled passenger  Cargo

- 国家代码用于该国机动车的识别:柬埔寨:KH, 中华人民共和国:CHN, 老挝人民民主共和国:Lao, 缅甸:MYA, 泰国:T, 越南:VN。
- 许可证编号必须遵循缔约方之间商定的格式, 编号为0001至0500, 即PER-GMS/KH-0001或PER-GMS/VN-0500(以柬埔寨第一份许可证和越南最后一份许可证为例)
- 条形码暂未启用, 后期可能纳入。
- 发证机关应在许可证类型(即(非)定期旅客或货物)上标记十字或“X”。

## 1. Issuing Authority:

1.1 Name: \_\_\_\_\_

1.2 Address: \_\_\_\_\_

1.3 Contact Data:<sup>3</sup> \_\_\_\_\_

•发证机关的相关信息应与“早期收获”手册上的信息相同，例如，中国的颁证机构信息为：


▶ In the People's Republic of China, GMS Road Transport Permits can be obtained from the

- ✉ Yunnan Department of Transport  
No. 1 Huanchengxilu, Wuhua District, Kunming, Yunnan, PRC  
Email: 343893338@qq.com • Tel: +86 0871 6530 9925 • Fax: +86 0871 6531 6083
- ✉ Guangxi Department of Transport & Guangxi Road Transport Development Center  
Address: No. 4 Xiangzhu Road, Qingxiu District, Nanning, Guangxi, PRC  
Email: gxyggjysk@163.com • Tel: +86 771 2115393 or +86 771 2115691 • Fax: +86 771 2115393

TADs can be obtained from the

- ✉ China Road Transport Association  
15th Floor, C-3, In Do Mansion, Zhichun Road 48A, 100098, Beijing, PRC  
Tel: +86 10 5873 1836 • Fax: +86 10 5873 1837

Greater Mekong Subregion  
Cross-Border Transport Facilitation Agreement



PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
CBTA "EARLY HARVEST" IMPLEMENTATION GUIDE

**What is the Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement?**

- ▶ The 6 member countries of the Greater Mekong Subregion (i.e., Cambodia, China, Lao PDR, Myanmar, Thailand and Viet Nam) ratified the Cross-Border Transport Facilitation Agreement (CBTA) in 2015, however, some parts of the CBTA were outdated and needed to be revised.
- ▶ The GMS Transport Ministers, as members of the 'Joint Committee' responsible for managing the CBTA, agreed in 2016 to launch the 'Early Harvest' implementation of the CBTA as an interim measure in 2018, while the Agreement was updated.
- ▶ Although many Permits were issued, with the closure of international borders in 2020, implementation of the 'Early Harvest' had to be suspended.
- ▶ The GMS Transport Ministers decided in December 2023 to re-launch the 'Early Harvest' starting 1 April 2024, for an initial period lasting until 31 December 2026.
- ▶ <https://www.adb.org/sites/default/files/publication/29294/gms-cbta-instruments-history.pdf> has the full CBTA text.

**What is the CBTA 'Early Harvest'?**

- ▶ The 'Early Harvest' is based on a Memorandum of Understanding (MOU) signed by the 6 GMS countries. The full text of the MOU is available at [www.greatmekong.org/ttf](http://www.greatmekong.org/ttf).
- ▶ The MOU allows each GMS country to issue up to 500 GMS Road Transport Permits and Temporary Admission Documents (TADs) for goods and passenger vehicles registered, owned and/or operated in that country.
- ▶ Vehicles can travel on any of the routes and across any of the border crossings listed in CBTA Protocol 1, the scope of which was further extended in 2023. For Lao PDR, movements in and out of the country will be limited initially to the Boten, Huayxay, Dansavanh and Savannakhet border crossings along national Routes 3, 9 and 13. Myanmar may join the 'Early Harvest' before 2027. Please refer to [www.greatmekong.org/ttf](http://www.greatmekong.org/ttf) for updated information in these regards.
- ▶ Vehicles must carry with them the original Permit and TAD issued by the competent authorities in their Home country (i.e., the country in which the vehicle is registered) and can remain in any other participating GMS country for up to 30 days on each journey.
- ▶ The TAD can be thought of as a vehicle 'passport' and must be stamped by the Customs department of each Host (i.e., the other GMS) country visited on entry and on exit, to ensure the 30-day time limit is observed.
- ▶ There is no limit to the number of cross-border journeys allowed.
- ▶ Specimen Permits and TADs are available at [www.greatmekong.org/ttf](http://www.greatmekong.org/ttf).

2. **Beneficiary of the Permit:**<sup>4</sup> \_\_\_\_\_  
2.1 Name: \_\_\_\_\_  
2.2 Address: \_\_\_\_\_  
2.3 Contact Data: \_\_\_\_\_  
2.4 Road Transport Operator's National License:<sup>5</sup> \_\_\_\_\_

- 许可证持证人的信息应当填写完整，并填写该国道路运输运营商的执照号码。
- 如欲申请公路运输许可证和暂入证（TAD），车辆运营企业必须满足CBTA附件9中第2、3、4、5、6条的规定，即，**承运人必须具备以下资质：**



- a) 在签发公路运输许可证和暂入证（TAD）的母国拥有跨境运输经营资格，由母国公民拥有至少51%的资产并由母国公民管理运营；
- b) 在颁证国没有出现违规或受罚纪录，无不良法律记录，无当前和/或未解决的破产程序；
- c) 具备合法运营的执业资质（即在法律事务、运营管理、道路安全知识和技术知识层面符合该企业运营所在国关于道路运输业务的各项规定）；并且
- d) 具备财务偿还能力，并为任何经营和/或合同责任投保。



- 对于所有签发的公路运输许可证，应通过《**各国公路运输许可证和暂入证(TAD)登记表**》登记这些签发信息和其它相关信息，该登记表是各国共享的Excel工作簿，根据实际情况更新登记表中的信息反映后续的变更。

A	B	C	D	E	F	G
Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority
English	PER-GMS/LAO-0001					
National						
English	PER-GMS/LAO-0002					
National						

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- **各国公路运输许可证和暂入证（TAD）登记表**还须记录TAD和承运人以及使用车辆的具体信息。

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

**3. Particulars for Scheduled Passenger Transport Operations Only:**

- 3.1 Itinerary: \_\_\_\_\_
- 3.2 Frequency of operations for the beneficiary: \_\_\_\_\_
- 3.3 Maximum Capacity (number of seats/persons): \_\_\_\_\_
- 3.4 Other Restrictions:<sup>6</sup> \_\_\_\_\_

- 对于定期客运，还须登记相关的行程、班次和最多旅客/座位数。

4. Period of Validity:<sup>7</sup> from \_\_\_\_\_ until \_\_\_\_\_

5. Allocated Vehicle Registration Number:<sup>8</sup>

Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer		Prime mover/Truck/Bus		Semi-trailer	
1				5			
2				6			
3				7			
4				8			

Place and date of Issuance: \_\_\_\_\_ Authentication (Seal/Stamp, Signature): \_\_\_\_\_

- 需要记录有效期。
- 需要登记主车的车辆登记注册号，如使用半挂车，也要登记半挂车的车辆登记注册号，请注意公路运输许可证是针对车辆颁发的，**一个注册号仅对应一辆车。**
- 如果许可证对应的车辆变更了登记注册号，必须在下一栏中进行记录(1-8栏)，**重新签发相应的 TAD，并更新《各国公路运输许可证和暂入证(TAD)登记表》中的信息。**
- 需要登记签发日期和地点，并由登记机构签字和/或盖章方认可许可证真实有效。



了解有关CBTA “早期收获” 更多信息，包括已签署的 “早期收获” 计划谅解备忘录、公路运输许可证和暂入证 (TAD) 的样本以及EH(早期收获)手册内容，请访问  
[www.greatermekong.org/ttf](http://www.greatermekong.org/ttf)

谢谢!

由亚洲开发银行TA-6579-REG项目:支持GMS运输及贸易便利化行动计划的实施  
由英国政府共同出资